

# ARTS + SPECTACLES



Trésors de l'Ermitage  
à Toronto

Page 3

La vie magique  
d'un survivant

Page 2

Guy Latraverse



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 9 OCTOBRE 2002

La Presse

COUP DE COEUR FRANCOPHONE

## Donner le goût du risque



ALEXANDRE VIGNEAULT

DES GENS connus, d'autre moins connus et de parfaits inconnus : l'affiche du prochain Coup de coeur francophone promet encore une fois son lot de belles découvertes et de rencontres inattendues. Défricheur infatigable, Alain Chartrand veut que cette 16<sup>e</sup> année confirme la personnalité de son festival et entend mettre de l'avant le réseau d'amitié développé avec passion et patience au fil des années.

« Cette année, on confirme et on affirme ce que le Coup de coeur est en ce qui concerne la direction artistique, en mettant l'accent sur les découvertes et des créations originales, a expliqué Alain Chartrand hier matin, en marge de la conférence de presse où était dévoilée la grille de concerts présentés entre le 7 et le 17 novembre. On veut que les gens comprennent que le Coup de coeur n'est pas seulement un carnaval de la chanson. »

En 16 ans d'existence, l'événement n'a pas seulement fait preuve d'audace, il a aussi joué un important rôle de catalyseur. Pas seulement au profit du public avide de rock et de chanson dans la langue de Bashung, Fred Fortin et Sylvain Lelièvre, mais aussi des créateurs, producteurs et diffuseurs atteints de francophilie aiguë partout au Canada et même en Europe. Son action concrète a d'ailleurs été soulignée l'année dernière par trois prix : le Félix amplement mérité de l'événement de l'année, ainsi que les prix Partenariat et Reconnaissance de la Bourse Rideau.

En conférence de presse, Alain Chartrand a pris soin de présenter — à l'aide d'un projecteur et d'acétates, comme au cégep — le réseau complexe d'amitiés tissé depuis 16 ans par le plus vieux festival de chanson à Montréal. Il a rappelé que le Coup de coeur a lieu dans 13 villes canadiennes, de Moncton à Vancouver, en passant par Québec, Montréal, Winnipeg et Saskatoon.

« On s'intéresse à tous les codes régionaux en dehors du 514 », insiste le directeur artistique du Coup de coeur francophone. Et à toutes les formes que peut prendre la chanson, qu'elle se décline sur des modes rock, punk, reggae, dub, hip-hop et j'en passe. Puisque c'est le volet montréalais qui nous intéresse, allons voir de plus près ce



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Des dizaines d'artistes connus, un peu moins connus et inconnus se produiront au 16<sup>e</sup> Coup de coeur francophone. Parmi ceux qui profiteront de cette vitrine, dans l'ordre habituel, Yann Perreau (ex-Doc) et les chirurgiens, Vander (ex-Colocs) et Fredric Gary Comeau... « ex-chanteur bilingue » qui offrira un très rare tour de chant en français.

qu'il y a au menu début novembre pour faire un pied de nez à la déprime préhivernale.

### Chanter, seul ou en gang

Comme à leur habitude, les organisateurs du Coup de coeur se sont creusé les méninges pour présenter des soirées thématiques hautes en couleur. En plus de lever leur chapeau à la diversité de la culture haïtienne (Koudké Kréyol, avec notamment Eval Manigat, Tchaka et la conteuse Joujou Turenne) et de revenir avec leur concept d'artistes en résidence (Le Grand 8), Alain Chartrand et son équipe proposent une soirée consacrée aux liens entre poésie, conte et chanson (Fredric Gary Comeau, Chloé Sainte-Marie, Patrice Desbiens et plusieurs autres), un hommage aux 20 ans du Festival en chanson de Petite-Vallée (*Quand on aime*), un « outrage » aux Sinners...

« Les Sinners ont brassé la cage avant Robert Charlebois, ils nous ont fait entrer dans l'ère psychédélique, souligne Alain Chartrand. Il faut réécouter les Sinners pour se rendre compte à quel point il y a quelque chose de dépeigné là-dedans. L'idée, c'est de rassembler une bande de rebelles qui visitera ce répertoire : Loco Locass, les Vulgaires Machins, Pierre Harel, Lucien Francoeur, Alex Jones (WD-40), René Flageolle, les Breastfeeders et les French B. C'est la révérence à l'irrévérence. »

Quand on aime se veut plutôt une rencontre affectueuse et sincère, placée sous le signe de l'amitié. « C'est les gens de la ville qui reçoivent les gens de la Gaspésie, illustre le directeur artistique du Coup de coeur. Richard Séguin, Michel Rivard, Louise Forestier, Luce Dufault, Bori, Pierre Flynn, Marie-Claire Séguin vont chacun

chanter au moins une pièce avec les citoyens chanteurs de Petite-Vallée. »

Soucieux de permettre aux artistes connus et moins connus d'aller au bout de leur projet artistique et de se produire dans les meilleures conditions possibles, le Coup de coeur étend son réseau de salles. Après le Club Soda, on voit s'ajouter le Studio-Théâtre de la Place des Arts, le Cabaret et aussi le bar L'Escogriffe où se tiendra un « off coup de coeur » rock'n'roll (Tremblay 73, Caïman Fu, Paule Magnan, Les Goules et plein d'autres).

En furetant un peu plus dans le calendrier, on repère quelques noms déjà connus : Pierre Flynn, Fred Fortin (en solo), Mononc' Serge (dans un spectacle intitulé *Ma cabane au Canada*), Les Chiens (accompagnés d'un quatuor à cordes !), Les Ours (dont le prochain disque, *Chansons consignées*, paraîtra le 7 novembre) et Yves Desrosiers,

qui amène sur scène son hommage au poète russe Vladimir Vissotsky avec un orchestre de neuf musiciens. S'éloignant un peu du sentier tracé par son superbe album *Hungry Ghosts*, Fredric Gary Comeau présente un très rare concert exclusivement composé de chansons récentes... en français !

Tout un pan de la relève québécoise se retrouve également au Coup de coeur : l'inénarrable Steve Normandin et son accordéon, le chanteur soul d'origine rwandaise Corneille, Eve Cournoyer et ses savoureuses chansons urbaines, la Chango Family (dont le premier disque sort la semaine prochaine), ainsi qu'une bande de rockers plus ou moins bruyants, dont Ily Morgane, Karmad'ai, Yann Perreau, Raid et les vétérans Anonymus.

Voix RISQUE en C2

## Radio-Canada échappe *Gauvreau*

Télé-Québec hérite de son droit non exercé de première diffusion

STÉPHANIE BÉRUBÉ

RADIO-CANADA ne diffusera pas le documentaire *Gauvreau ou l'obligation de la liberté*. Du moins pas cette année. La SRC n'a pas exercé dans les délais prévus son droit de première diffusion, et c'est Télé-Québec qui mettra en ondes le film de Charles Binamé à l'hiver.

Le réalisateur est désolé de cette situation et espère que la Société Radio-Canada dit vrai lorsqu'elle invoque une erreur administrative pour expliquer qu'elle ait passé son tour. Pierre Gauvreau, lui, se pose de sérieuses questions quant aux véritables motifs de cette omission.

« Dans le cadre de son cinquantième anniversaire, Radio-Canada a raté une belle occasion de célébrer un pionnier de la télévision », lance Charles Binamé. Pierre

Gauvreau a été l'une des premières voix de Radio-Canada, aux côtés de Henri Bergeron. On lui doit aussi plusieurs réalisations marquantes — *Pépinot* et *Capucine*, *D'Iberville*, notamment —, ainsi que l'écriture de la série-culte *Le Temps d'une paix*, première oeuvre d'une trilogie qui s'est arrêtée abruptement en 1998 lorsque l'auteur a mis la hache dans *Le Volcan tranquille*, insatisfait de sa place dans la grille horaire.

Pierre Gauvreau a toujours condamné haut et fort l'attitude de la direction de Radio-Canada qui avait programmé, sans son avis, son émission en plein milieu de l'été, pour ensuite la loger le mercredi soir, contre *Le Retour* à TVA. Il craint aujourd'hui qu'il n'y ait un lien entre cet épisode et l'absence dans la programmation du film de son ami Binamé.

Qu'en pense le cinéaste ? « On connaît les polémiques de Pierre, dit le réalisateur d'*El-*

*dorado*, les spéculations sont ouvertes... » Binamé ajoute tout de même, réflexion faite, qu'il « veut croire en la bonne foi de Radio-Canada » qui soutient qu'il n'y a pas du tout matière à polémique, qu'il s'agit là d'une simple « erreur technique ». Le cinéaste considère toutefois que cet incident est très regrettable. Pas pour lui, mais pour son ami Pierre et pour les téléspectateurs de Radio-Canada qui devront attendre au moins un an avant de voir son film qui révèle un Gauvreau moins connu : le peintre, le jardinier et l'amoureux.

Le documentaire *Gauvreau ou l'obligation de la liberté* a été présenté pour la première fois au Festival des films du monde de Montréal à l'été 2001, où il a été très bien reçu par la critique. Il a pris l'affiche au complexe Ex-Centris l'automne suivant. Radio-Canada, qui a financé le film, avait l'exclusivité de la

diffusion pour une année. L'année suivante, c'était au tour de Télé-Québec, qui a aussi contribué au financement, d'avoir le droit exclusif de présenter le film. Or, apparemment, Radio-Canada aurait fait de mauvais calculs, et croyait avoir les droits de diffusion jusqu'en 2006. La SRC avait même prévu présenter le documentaire de Binamé à la fin de l'automne 2002.

Selon la porte-parole de Radio-Canada, une fois que la direction de la SRC s'est rendu compte de son impair, elle a communiqué avec Télé-Québec pour obtenir un sur-sis. Télé-Québec le lui a refusé, et sera donc la première chaîne à montrer le film.

Alors, quand les téléspectateurs pourront-ils voir ce documentaire ? On ne le sait toujours pas... Le porte-parole de Télé-Québec affirme qu'aucune date de diffusion n'a été choisie, mais que le film de Binamé devrait être présenté l'hiver prochain.

3097858A  
CINÉMAS  
GUZZO  
WWW.CINEMASGUZZO.COM

SPECIAL  
LUNDI  
& JEUDI

\$7

SPECIAL  
MARDI &  
MERCREDI

\$5

3098490

# La vie magique d'un gars qui voulait se suicider l'été



**LOUISE COUSINEAU**  
TELEVISION

lcousine@lapresse.ca



Photothèque La Presse

**Musicographie invite les téléspectateurs à mieux connaître Guy Latraverse. Pas un chanteur célèbre, mais un homme dont les idées – même les plus folles – ont fait le bonheur des mélomanes de la Belle Province.**

Guy Latraverse, que ma collègue Nathalie Petrowski a déjà surnommé « le petit empereur de notre showbiz », a eu une vie magique, que vous découvrirez avec plaisir dimanche prochain à 20 h à MusiMax.

Ses amis s'appellent Gilles Vigneault, Jean-Pierre Ferland, Diane Dufresne, Jean Lapointe, Yvon Deschamps. Il a produit leurs spectacles. Les artistes pensaient faire deux soirs de représentation. Il leur affirmait pouvoir remplir leurs salles 100 soirs. Et c'était vrai. Un jour, il a trouvé ce qu'il était humiliant pour les artistes québécois d'aller concourir aux Juno Awards à Toronto. Il a organisé le premier gala de l'ADISQ en 1979.

Avant lui, aucun artiste québécois n'avait fait le Forum. Il l'a loué et Diane Dufresne a triomphé. Le jour où il a vu Michael Jackson remplir le Stade olympique, il s'est dit : « On a des artistes aussi bons que lui au Québec ! » Diane Dufresne en rose a vendu 50 000 billets à des spectateurs habillés en rose aussi.

Un passionné, que les artistes adorent. Dominique Michel a dit de lui dans un spectacle : « Un gars qui sait vivre et qu'on sait bien faire vivre ! » Quand Claude Dubois est sorti du Portage après son épisode de drogue, Guy Latraverse ne lui a pas loué une petite salle pour le relancer. C'a été le Forum, rien de moins, et un triomphe.

Guy Latraverse, natif du Lac-Saint-Jean, a conquis Montréal. Puis, au début des années 70, il a constaté que quelque chose ne tournait pas rond dans sa vie. Quand l'automne

pas, mais, heureusement, ça se contrôle avec des médicaments, notamment le lithium. Il va mieux aujourd'hui, mais quand il évoque cette terrible période où il s'enfonçait dans un trou de glaise et a même voulu se pendre — sa femme l'a découvert juste à temps —, il a les larmes aux yeux. Et ne souhaite le même sort à personne. Il est donc président de Revivre, un organisme qui aide les maniacos-dépressifs.

Deux ans après son diagnostic, il a avoué publiquement à l'émission *Les Carnets de Louise* sa maladie mentale. Il faut du courage pour faire ça, étant donné les préjugés qui existent. Heureusement, sa maladie s'attaque souvent à des gens de qualité, comme feu Pierre Péladeau, ce qui la rend moins épouvantable.

Dans la *Musicographie* de dimanche prochain, vous verrez des extraits des grands spectacles qui nous ont fait tripper et des témoignages fascinants de nos meilleurs artistes. Il ne faut surtout pas rater la réaction de ses proches, notamment Yvon Deschamps, quand Guy Latraverse annonce qu'il va prendre sa retraite dans deux ans. Personne n'y croit et ça rit beaucoup.

Guy Latraverse va peut-être ralentir la cadence, mais il continuera à s'occuper des galas des Jutra, des Francofolies, du Festival d'humour Bleue à Québec, et on l'imagine mal abandonnant ses séries de télévision comme *Le Plaisir croît avec l'usage*.

D'ailleurs, il l'avoue : « J'ai toujours eu du plaisir, je n'ai jamais travaillé ! »

Vous allez aimer cet homme, je vous le garantis.

## Avez-vous des copains qui vivent loin loin ?

ISABELLE MARÉCHAL, la chanceuse qui animera *Isabelle autour du monde* à compter de mars, est à la recherche de Québécois installés à Rome, San Francisco, Barcelone,

Stockholm, etc. L'émission sera diffusée à TV5. Vous pouvez envoyer leurs coordonnées à : [isabelleautourdumonde.com](mailto:isabelleautourdumonde.com)

## Pyramide perd un jour mais continue

JE COMMENCE par la mauvaise nouvelle : à compter du 19 octobre, il n'y aura plus d'édition du samedi du jeu français *Pyramide*, l'émission en France ayant été diminuée à cinq diffusions, du lundi au vendredi.

La bonne nouvelle est que le jeu, que France 2 songeait à mettre à mort, obtient un sursis jusqu'en novembre. Avec l'équipe actuelle de Patrice Laffont, Claire et Jérôme.

À compter du 19 octobre, TV5 présentera *Ombre et lumière*, une série d'entrevues de 30 minutes de Philippe Labro qui semblent bien bonnes. Un critique français déplore que ces entrevues soient diffusées très tard sur France 3. Ici, ce sera à 19 h le samedi.

## Les Osbourne : crise de bonne cote d'écoute !

MUSIQUEPLUS NE se possède plus. La première de la série *Les Osbourne* diffusée avec sous-titrage hyper québécois samedi dernier à 21 h a doublé l'auditoire moyen de la chaîne à cette heure-là.

La chaîne a même atteint une part de marché de 9,3 % chez les 18-24 ans, alors que d'habitude, la part est de 1,6 %.

L'épisode de samedi prochain promet d'être pissant : une psychologue animalière viendra chez Ozzy et sa famille essayer de leur montrer comment élever leurs nombreux chiens — ils sont sept ou huit — et quelques chats qui urinent partout dans la maison. Le traducteur écrira-t-il « maudite mardo » si jamais Ozzy tombe sur une crotte au pied de son lit en criant « shit » ? On a hâte de voir ça.

## RISQUE

Suite de la page C1

Le contingent européen comprend cette année le valeureux orchestre tzigane Bratsch, le groove engagé de Billy Ze Kick, l'étonnant tandem Bumcello (très apprécié au dernier Festival de jazz), le tandem breton Brou-Pennec, le chansonnier Romain Didier (accompagné d'un quatuor à cordes) et La Baronne. Après avoir fait un malheur ces deux dernières années, la troupe d'improvisation musi-

cale belge Les Discjockeurs revient une fois de plus au Lion d'or à l'occasion d'une tournée de 25 dates partout au Québec et en Acadie. Un coup dont Alain Chartrand n'est pas peu fier et qui confirme que son festival peut bel et bien lancer des carrières au Québec.

« On fait partie des éléments qui participent à la révélation d'un talent, mais c'est l'artiste qui se révèle au public », soutient le

directeur artistique du Coup de coeur. Son rôle et celui de son festival se limite, selon lui, à créer un événement mettant leur talent sous les feux des projecteurs.

Le goût du risque et la francophilie semblent se propager de mieux en mieux. La vente de billets a connu une augmentation de presque 30 % l'année dernière. Plutôt conservateur lorsque vient le temps de se fixer des objectifs chiffrables, Alain Char-

trand se contente de dire qu'il aimerait faire mieux cette année. On le sent confiant. « Plus tu installes la curiosité dans l'oeil du public, plus on va arriver à vendre des billets avec 63 spectacles dont peut-être 60 peuvent être considérés à risque, évalue-t-il. Je sens qu'avec la célébration du 15<sup>e</sup> anniversaire l'année dernière, on a réussi à bien installer le Coup de coeur et je pense qu'on va le confirmer. »

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

### Louise Cousineau

#### 19:00 U - JEUX DE SOCIÉTÉ

La maniaque-dépression ferait 100 000 victimes au Québec. Dans leur phase haute, les malades sont dans une forme fantastique et élaborent des super projets. Mais quand tout s'écroule dans leur tête, c'est l'horreur. On n'en guérit pas, mais ça se soigne. La femme de Guy Latraverse raconte l'horreur vécue par son mari.

#### 19:30 1r - ARCAD

L'ancien Sultan, Bruce Huard, une des coqueluches des années 60, prépare un retour à la chanson et parle de ses convictions religieuses.

#### 19:30 P - ENVOYÉ SPÉCIAL

Vous vous souvenez de Fabienne Brin qui a retrouvé au Canada sa fille Sara qui avait été enlevée par son père? Suite de l'histoire où on voit Sara poser des questions sur son père maintenant incarcéré. Aussi: les thés dansants à Paris où les vieux gardent la forme.

#### 19:30 - LES SECRETS DU CINÉMA

Pour voir comment sont fabriqués quelques effets spéciaux de *Star Wars*.

#### 20:00 A - LA BOÎTE NOIRE

Souvenirs des 100 mètres de Ben Johnson à Séoul, événement qui allait devenir le plus grand scandale de l'histoire olympique. Le Vive le Québec libre du général de Gaulle à Montréal et le « Zippo Lighter Report » où vous verrez Morley Safer, bien plus jeune, s'en prendre à l'armée américaine pour avoir massacré des innocents.

#### 20:00 t - THE WEST WING

Encore une fois, vous avez deux chances de voir cette très bonne série puisque NBC la passe à 21h.

#### 20:30 a - RUMEURS

La très bonne tendance de cette nouvelle comédie se maintient. Avec James Hyndman et Lynda Johnson.

#### 21:00 A - LES FRANCS-TIREURS

Entrevue du ministre Serge Ménard sur l'état des routes au Québec et reportage sur la grande susceptibilité des juifs face à la critique.

#### 22:30 r - LE GRAND BLOND

Michel Jasmin, Marc Déry, René Richard Cyr et Chantal Lamarre.

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	
RC	a v	Ce soir		Virginie	Le Monde de Charlotte	Le Plateau	Rumeurs	Le Tunnel (4/4)		Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport	Cinéma (23:25)	4	4	
	c o	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand / Bruce Huard	Les Poupées russes		Emma		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois / Michel Jasmin	M. Jasmin (23:32)		7	7	
TVA	y e	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	La Boîte noire	Le Septième	Les Fracs-tireurs / Serge Ménard		Fêtes fatales	Entrée côté court / La Poésie du quotidien	Les Choix de Sophie		8	8	
	z k	Grand Journal (17:00)	Flash / Marc Déry	Fun noir / Réal Béland	Les Insolences d'une caméra	Dominic et Martin	Testostérone	Sexy Cam		Le Grand Journal	110%	L'Heure Playboy		5	5	
TQ	t l	News		Access H.	Drew Carey	The West Wing		The Amazing Race 3		Law & Order		CTV News	News	11	11	
				Wheel of...	Jeopardy									45	58	
CTV	h d	CBC News: Canada Now		Road Again	This Hour...	Queen and Country (1/4)		the fifth estate		The National		The National	Cinéma	13	13	
	g	News	ABC News	Dharma &...	Will & Grace	My Wife & Kids	George Lopez	The Bachelor II		MDs		News	Night. (23:35)	22	22	
	b	News	CBS News	E.T.	60 Minutes II			The Amazing Race 3		Presidio Med			Late... (23:35)	21	21	
	g	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Ed		The West Wing		Law & Order			Tonight... (23:35)	18	23	
PBS	J o	The Newshour		Bus. Report	...Museums	National Geographic / Egypt Eternal		And Thou Shalt Honor				Cinéma / DARK PASSAGE (3)		43	64	
	l	BBC News	Nightly Bus.	Newshour		Grab Hold...	Stephanie	Test of Hope: Cancer Clinical		BBC News		Charlie Rose		46	24	
CABLE	1	The View		The Real Story		Biography / Tim McGraw		American Justice		City Confidential		Third Watch		73	39	
	2	Sol et Gobelet	Bandeapart.	Pour l'amour du country		Cinéma / VIOLENCE ET PASSION (3) avec Burt Lancaster, Silvana Mangano		Bizart		L'Actors Studio / S. J. Parker				31	31	
	3	Videos	Road to Avonlea	Sir Arthur Conan Doyle's...	...Chronicles	Cinéma / THE ETERNAL HUSBAND (6) avec Richard Hughes		Law & Order						72	34	
	4	Gala Juste pour rire 2000		Performance / L'Énergie		Méga Construction		Biographies / Heidi Fleiss		K 2000		Cinéma / LE LOUP... (5)		20	20	
	5	Introduction to Culture		Langagier		Educational Psychology		...déficits cognitifs		Physiologie et Vieillesse		Introduction à la gérontologie		47	26	
	6	Crocodile Hunter		Daily Planet		Wild Discovery		Rocket Science		Disaster Detectives		Daily Planet		37	37	
	7	Avventura	...camping	...de France	Airport	Walt Disney	...province	Guide Debeur	Route... arts	...les fous	Golfs...	...au Canada	Escapades...	23	51	
	8	Amanda Sh.	All that	...Stevens	Jett Jackson	Boy Meets...	...the Dark	Cinéma / MY FAVORITE YEAR (4)	...the Dark		Nowhere Man					67
	9	3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Baseball / Séries de championnat: Giants - Cardinals		Gilmore Girls		Presidio Med		Birds of Prey		36	46	
	10	Global News	National	Bob &...	E.T.	Ed		Gilmore Girls		Presidio Med		Global News	Sports	3	3	
CABLE	11	L'Histoire à la une		Presidents: Truman		Histoire des États-Unis		JAG		Cinéma / OTAGES À BEYROUTH (4) avec Jay O. Sanders				25	53	
	12	Historylands	Streets of...	Tour of Duty		Great Train Stories		History's Courtroom		Chiefs / Pontiac Rebellion		China Beach		49	47	
	13	Good Dog	Pet Project	...Homes	...Wheels	Extra	Matchmaker	Animal Miracles		Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Extra	...Homes	71	29	
	14	Max Musique		Made in...	Chic Planète	Musicographie / Pink Floyd		Présentation / Kate Bush		Grands Succès / Kate Bush		Musicographie / Pink Floyd		32	48	
	15	Top5 Franco	Exposé	Infoplus	M. Net	Clips		Exposé		Osbourne	Dollaraclips	M. Net	1-2-3 Punk	30	30	
	16	7 Giorni	Italian Soap		That 70's Show	Soul Call-60		Luso Montréal		The District		Noir de monde	Late... (23:35)	14	14	
	17	Jubilee	Bus. News	CBC News	Health...	CBC Television's 50th Ann.		The National		Royal Jubilee		CBC Television's 50th Ann.		48	25	
	18	RDI Junior	Cap. Actions	Le Monde	Maisonneuve	La Reine et ses passions		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		19	19	
	19	Sports 30...	Sports 30		Les Canadiens	Baseball / Séries de championnat: Angels - Twins		Largo Winch		Coroner Da Vinci		Fou de toi		24	52	
	20	This Hour has 22 Minutes		North of Sixty		Cold Squad		Doc		Cinéma / THE SPANISH PRISONER (3) avec Campbell Scott				40	40	
CABLE	21	Forever Knight		Relic Hunter		Buffy the Vampire Slayer		Starhunter		Star Trek: Voyager		X-Files			32	
	22	News	Last Word...	PGA Golf / Invensys Classic - 1re ronde		Sportsnet News		NHLPA's...		Last Word...				38	38	
	23	...sortilèges	Volt	Panorama		Histoire des inventions		Cinéma / LE SIGNE DU LION (4) avec Jess Hahn, Van Doude		Panorama						
	24	The Magic of Mystery		True Crime / Manhunt		Kursk: Disaster at Sea		Junkyard Wars		Beyond Tough / Sandhogs		Kursk: Disaster at Sea		39	27	
	25	Off the Record	Sportscentre	...Hockey!	Hockey / Stars - Avalanche					Hockey / Coyotes - Kings				28	28	
	26	A. Anaconda	Sourire...	Sacré Andy!	RoboBlatte	PorCité	Kaput...	Les Simpson	Henri, gang	Décheteteurs		Spy Groove	Les Simpson	Décheteteurs	34	45
	27	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Envoyé spécial / Sara: la vie à trois		...d'en haut	Des oiseaux pas comme...		Droit de cité / L'Humanitaire		Gumb-oh là		15	15	
	28	Finger Tips	Kratts'...	...Parent	Imprint	Studio 2		In Deep		The View from Here		...Parent	Studio 2	74	56	
	29	...pour la vie	Les Copines	Jeux de société		L'art d'être parent		Coup de coeur		Métamorphose	Les Copines	Quand la vie est un combat		35	44	
	30	Top 50	Souper de filles		Rendez-vous avec...	Mosaïque	AstroCoeur		Cap sur Qc	Top 50	Rendez-vous avec...			9	9	
CABLE	31	...galaxie	Radio Enfer	Mes parents	Sabrina...	Roswell		Réal-TV	...galaxie					16	16	
	32	Spongebob	Odd Parents	Moville...	Yu-gi-oh	Dragon Ball	Reboot	Zack Files	Radio Active	Breaker...	Big Wolf...	My Family	... (23:35)	44	18	
	33	X Files		...nerdz	...cinéma	Star Trek		X Files/Anthologie		Métiers d'enfer		Chasseur d'étoiles		26	54	
	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	VD	VDO	

**NATHALIE PETROWSKI**

npetrows@lapresse.ca

# Faut voir la concurrence!

La misère des garçons à l'école fait beaucoup jaser ces jours-ci. D'abord, il y a eu les statistiques alarmantes confirmant la suprématie des filles et la déconfiture totale des gars.

Puis le film d'Hélène Pichette et de Louise Lemelin, *Que se passe-t-il avec nos garçons?* (en reprise vendredi 10 h à Télé-Québec), est venu river le clou de la défaite. Depuis, les débats font rage surtout chez les monoclés, mot affectueux que j'emploie au même sens que les Hells Angels pour désigner non pas les vieux croûtons, mais les hauts gradés mâles de notre société. Parmi mes monoclés préférés, il y a mon distingué collègue Foglia pour qui la faille scolaire masculine se résume à un mot : l'effort que les ti-pits gâtés pourris par leurs mamans refusent de faire.

Il y a aussi Yves Archambault, ancien directeur d'école et nouveau porte-étendard d'une école saine et virile où le corps professoral serait masculin et où les cours s'écouterait en faisant des *push-ups*, de la crosse et du hockey, histoire de valoriser la mobilité, l'agressivité et l'esprit de compétition des ti-pits qui en sont cruellement privés dans les écoles féminines ou féministes (au choix) d'aujourd'hui.

Bref, d'une manière ou d'une autre, si les garçons échouent à l'école, c'est la faute des femmes, des filles, des mères et des maîtresses d'école qui les écrasent, les répriment et les castrent, les condamnant à être des cancre sans sinon des cancrelats.

Autant vous dire tout de suite que je suis furieusement en désaccord avec les monoclés même si je leur concède certains élan de lucidité. Parmi ceux-là, il y a très certainement la mainmise qu'exercent les femmes sur l'école (surtout l'école primaire),

où elles sont seules en scène pour imposer des valeurs parfois roses et lénifiantes qui empêchent les ti-pits de lâcher leur fou, d'arracher la tête de leurs camarades et de saccager l'école façon *Terminator*.

Mais s'est-on demandé comment cette hégémonie féminine s'est imposée? A-t-on cherché un instant à savoir pourquoi les monoclés n'enseignent plus au primaire, où leur virilité fait tant défaut?

Pourquoi? Je vais vous le dire, moi. Parce que le métier d'enseignant au primaire n'est pas assez valorisant ni assez bien payé pour ces messieurs qui ont en général mieux à faire.

*Deuzio*, et c'est là où le bât blesse, les hommes qui rêvent d'enseigner au primaire n'osent pas le faire, de peur de passer pour des *losers* ou, pire encore, des pédophiles.

Et cela, mes amis, ce n'est pas seulement la faute des femmes. C'est la faute de la société dans son glorieux ensemble. Dès qu'un homme s'approche d'un ti-pit qui n'est pas le sien, il est par définition suspect. Tant qu'on n'arrêtera pas tous ensemble de capoter sur la pédophilie ou le programme sexuel de l'enseignant, les ti-pits feront les frais de notre paranoïa...

Quant aux mamans, il est vrai qu'elles couvent leurs gars et tardent à couper le cordon, mais comment leur en vouloir? Elles n'ont plus 27 enfants comme dans le bon vieux temps. Elles n'en ont qu'un. Deux quand elles sont zélées.

S'il s'agit d'une fille, pas de problème : maman dépose toute son ambition dans ce prolongement d'elle-même tant elle est



convaincue de sa supériorité. Pour que fille l'impressionne, va falloir qu'elle travaille fort en maudit.

Avec les gars, le regard maternel s'embue et baisse la barre de trois crans. Déjà que son rejeton a eu le malheur de naître dans le mauvais sexe, il ne faudrait pas le traumatiser davantage en le forçant à dépasser sa condition.

Freud l'avait bien compris : face à leurs garçons, les mères sont en mode séduction (comme les pères avec leurs filles). Peu importe ce que font les petits verrats, maman sera toujours là pour les pardonner.

Il y a bien sûr des mères qui nourrissent toutes les ambitions du monde pour leur fils. Il reste que la vaste majorité d'entre elles — je sais de quoi je parle — sont plus occupées à materner leur fils chéri qu'à le pousser dans le cul.

L'amour aveugle maternel n'aide pas les choses, mais on ne saurait le tenir pour seul responsable du beau gâchis. Parce que cet amour ne pèse jamais aussi lourd que la société dans laquelle il s'inscrit. Daniel Pennac le résume admirablement bien dans le film de Pichette et Lemelin.

« On dit souvent que l'école est ennuyeuse, que les profs sont nuls, qu'ils ne savent pas communiquer la matière, plaide l'écrivain. Je veux bien, mais faut voir la concurrence! »

La concurrence, selon Pennac, c'est la télé, le Nintendo, l'ordi avec sa myriade de jeux frénétiques ; c'est le cinéma avec son big

bang d'effets spéciaux ; c'est la musique et les clips. Les petits garçons d'aujourd'hui baignent dans cet univers sensoriel excitant depuis la naissance. Leur cerveau s'est structuré sur le tempo épileptique des pubs et des clips. Ils sont habitués à être constamment stimulés par une image, par un mouvement, par le martèlement des sons. Se retrouver sur un banc d'école, pour eux, c'est comme être parachuté au cimetière. Le décalage sensoriel les frappe de plein fouet, bien plus fort que les filles, les laissant perdus, désorientés et privés des codes naturels pour accéder au savoir.

S'ajoutent à cela d'autres facteurs aggravants dont l'anti-intellectualisme primaire des sociétés nord-américaines, sans doute responsable de la peur panique des petits garçons à l'égard de leur *nerd* intérieur.

Bref, les causes du divorce entre l'école et les petits garçons sont complexes et multiples. En même temps, je me demande si on n'est pas en train de dramatiser et de verser dans une forme d'intégrisme.

L'école, ne l'oublions pas, c'est un peu comme le quai d'une gare. On y passe, mais on ne s'y installe pas pour l'éternité. Ce n'est pas parce qu'on échoue à 10 ans qu'on a nécessairement raté sa vie. Je connais des tas de petits garçons nuls à l'école qui sont devenus riches, respectables et banquiers. Chez les artistes, le pourcentage est encore plus élevé. Tous, par définition, étaient des cancre, à commencer par Céline. Il fut un temps d'ailleurs où la sagesse populaire savait que les premiers de classe ne seraient pas nécessairement les premiers dans la vie. Dommage qu'on soit en train de l'oublier.

## Les trésors de l'Ermitage attirent la foule à Toronto

JÉRÔME DELGADO  
collaboration spéciale

TORONTO — Près de 150 journalistes se sont déplacés hier matin rue Dundas pour découvrir, à la Art Gallery of Ontario (AGO), *L'invitation au voyage : l'avant-garde française de Gauguin à Matisse* de la collection du Musée de l'Ermitage, une prestigieuse exposition réunissant 75 œuvres dont certaines figurent

parmi les plus célèbres peintures issues du post-impressionnisme.

D'après le service des communications du AGO, exception faite du phénomène Yoko Ono, objet d'une rétrospective en 2001, jamais une foule aussi nombreuse ne s'était pointée à la rencontre de presse d'une exposition, disons, plus classique. Une première dans l'histoire du musée qui célèbre cette année son centenaire.

L'exubérance était donc au rendez-vous, plantes exotiques et fontaine luxuriante servant d'ailleurs de toile de fond aux discours. Mais il est vrai que le thème et le contexte de l'expo appelaient à autant d'éclatement, ne serait-ce que parce qu'elle est née d'une collaboration inusitée entre trois établissements : l'AGO, l'Ermitage (Saint-Petersbourg) et le Musée des beaux-arts de Montréal, qui présentera à son tour la manifestation à compter de janvier.

Outre les cinq Gauguin et les neuf Matisse, les visiteurs pourront admirer des chefs-d'œuvre de Cézanne, Bonnard, Maurice Denis, des Picasso cubistes de la première heure, quelques Rodin, un Redon, un Puvion de Chavannes, un Signac et d'autres tableaux d'artistes moins connus. Et puis ces paysages paradisiaques, nymphes, corps dénudés, couleurs exaltantes et compositions fantasques forment une véritable orgie visuelle.

L'expo, bien que commercialisée sur la base du phénomène, n'est pas qu'un grand succès. Elle a aussi la prétention de poser un regard neuf sur une période clé de l'histoire de l'art. L'argument noyau veut que ces peintres, attirés par le Sud, ne l'ont pas seulement été pour la lumière et l'exotisme, mais aussi pour l'occasion qu'il leur donnait de se tourner vers le passé, vers leurs lointaines racines.

« Nous voulions célébrer la qualité des œuvres, dit Matthew Teitelbaum, directeur de l'AGO. Mais on ne dit pas de venir voir 50 chefs-d'œuvre de l'Ermitage. On raconte une histoire sur des artistes qui se sont servis du passé comme source d'inspiration. »

Mikhaïl Piotrovski, directeur du musée de l'Ermitage, semblait d'ailleurs passablement fier que tout cette horde de journalistes vienne admirer ces pièces devenues, par la force des choses, des trésors du patrimoine russe. C'est que cette étonnante réunion d'artistes français découle des acquisitions personnelles de deux collectionneurs moscovites, francophiles et plutôt visionnaires.

Sergueï Tchoukine et Ivan Morosov ont, d'une certaine façon, influencé le cours de l'histoire. Le premier est considéré comme le mecène de Matisse, alors que le second a soutenu le talent méconnu d'un Maurice Denis en lui commandant, entre autres, des murales pour ses résidences. La reconstitution de la série des grandes fresques sur toile *Histoire de Psyché* est d'ailleurs une des belles réussites de la démonstration.

Pour Nathalie Bondil, conservatrice en chef au MBA et une des trois commissaires de l'expo, il est clair que l'idée de départ reposait sur le prestige de la collection. « Mais il fallait trouver un dénominateur commun, dit la spécialiste du 19<sup>e</sup> siècle. Et ça correspondait à ce mouvement, à ce voyage vers le Sud, dans le temps. C'est un regard sur ce retournement esthétique partagé par des peintres et par des collectionneurs. »

Présenté jusqu'au 5 janvier à la AGO, *L'invitation au voyage...* arrivera à Montréal le 31 janvier pour une deuxième et dernière escale.

EN VOYAGE AVEC VOUS

Les mercredi et samedi dans La Presse

VACANCES VOYAGE



# GRANDE PREMIÈRE

## La Ronde ensorcelée

50 % de rabais sur les entrées-manèges le vendredi soir.

Voyez une première monstre!

Découvrez La Ronde ensorcelée :

Maison hantée. Sentier des bonbons. Légendes noires. Boulevard de la peur. Squelettes à claquettes. Activités et surprises à chaque tournant et pour vous glacer le sang. Le Vampire. Évidemment.

Plus difficile d'en sortir que d'y entrer

La Presse



# La Grande Fête de L'HALLOWEEN

à La Ronde

Horaire — Du 4 au 27 octobre 2002

Vendredi .....17 h à 21 h

Samedi .....Midi à 21 h

Dimanche .....Midi à 20 h

Lundi (Action de Grâce) .....Midi à 20 h

Pour s'y rendre, prenez le métro. Jean-Drapeau (autobus 167) · Renseignements : (514) 397-2000

Samedi, dimanche et lundi de l'Action de grâce

8\$ de rabais sur une entrée-manèges

Présentez ce coupon à l'entrée de La Ronde et épargnez sur une entrée-manèges (12 ans et +)

Taxes incluses. Limite de un coupon par client. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Valable les journées d'opération comprises entre le 4 et le 27 octobre 2002.



Code 690

www.laronde.com

Samedi, dimanche et lundi de l'Action de grâce

5\$ de rabais sur une entrée-manèges

Présentez ce coupon à l'entrée de La Ronde et épargnez sur une entrée-manèges (11 ans et +)

Taxes incluses. Limite de un coupon par client. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Valable les journées d'opération comprises entre le 4 et le 27 octobre 2002.



Code 691

www.laronde.com

# Ce soir...



Télé-Québec  
telequebec.tv

## Ils ont leur franc-parler.



21 h  
**Les francs-tireurs**

Dutrizac reçoit le ministre des Transports, Serge Ménard.



20 h  
**La boîte noire : mémoires de la télévision**

Ben Johnson à Séoul — De Gaulle et « Vive le Québec libre! »



22 h  
**Fêtes fatales**

Poisson d'avril. Une histoire noire, sans queue ni tête, signée Dutrizac.



Télé-Québec, ça change de la télé

# Langlois

LES AMATEURS DE SPORTS,  
dès 18 h.



# CKAC 730



BONSOIR LES SPORTIFS,  
dès 20 h 30.

# Fournier

THÉÂTRE

## Portraits de famille

ÈVE DUMAS

ON A DROIT, simultanément, à deux Beckett venus de loin. En plus du *Godot* belge présenté au Théâtre Denise-Pelletier depuis deux semaines, les Mexicains du Teatro Linea de Sombra nous présentent leur vision singulière de l'oeuvre du « démiurge » irlandais. Le spectacle s'inscrit dans le cadre du festival Les Voies du mime, organisé par la compagnie Omnibus.

*Galeria de Moribundos* n'est pas un Beckett, mais plusieurs Beckett. Il s'agit en fait d'une création inspirée par l'univers du dramaturge où l'on retrouve « des paralytiques et des chaises roulantes, des suicides, parfois ratés, des comportements tels que l'on ressent l'insistance d'une machinerie qui les déterminerait, l'interminable pèlerinage de certains personnages, l'inventaire de bicyclettes et de cyclistes croisés en chemin, un tel arbre et de tels oiseaux, des chaussures cruellement petites pour leur propriétaire, de simples chapeaux ou manteaux aux allures d'uniforme ».

Un programme qui ratisse peut-être un peu large, mais qui se révèle riche et porteur d'images saisissantes. On n'oubliera pas de sitôt l'étonnante et expressive marionnette manipulée par Roberto Sosa, comédien qui, du reste, illumine tout le spectacle de son éloquent visage. Dans le deuxième tableau, il est l'homme-tronc du texte *L'Innommable*. Son dos musclé se contorsionne sous une lumière crue. La scène suit celle de l'ouverture, sombre et inquiétante, où les quatre interprètes marchent et s'évitent sur la scène, autour et au travers d'un carré dessiné au sol.

Pendant toute la durée de la pièce, des

personnages surgissent. On les reconnaît (ou pas). Certains demeurent muets, tandis que d'autres prononcent des extraits de textes. Alicia Laguna projette sa *Berceuse* avec une passion de tragédienne qui laisse un peu perplexe.

Les scènes sans paroles sont généralement plus parlantes que les autres.

Le théâtre corporel s'adresse rarement à un vaste public. Aussi le spectateur idéal de cette production mexicaine est-il celui qui apprécie l'univers de Beckett, mais sans le connaître de fond en comble. Pour le spécialiste, cette galerie de moribonds qui offre des instantanés de l'oeuvre du dramaturge pourrait sembler superficielle, trop illustrative. Le néophyte n'y verra qu'une famille hyperdysfonctionnelle. Entre les deux, l'amateur de Beckett et de formes théâtrales novatrices trouvera son compte.

Demain, les Mexicains cèdent la scène d'Espace libre aux Français. Le Théâtre du Mouvement débarque avec *Le Chant perdu des petits riens*, un spectacle qui « épingle nos petites manies, ces gestes qui échappent, ces auto-contacts, tics, suspensions amnésiques, ces interjections, soupirs, onomatopées et lapsus... en somme, les bizarreries comportementales dont l'humain est le siège sans en avoir clairement conscience ».

*GALERIA DE MORIBUNDOS*, un spectacle du Teatro Linea de Sombra. Mise en scène : Jorge Arturo Vargas. Interprétation : Roberto Sosa, Alicia Laguna, Ricardo Leal, Emir Meza (en remplacement de J. A. Vargas). Design sonore : Gonzalo Macias. Lumière : Xochitl Gonzales. Costumes : Mariela Quevedo. Marionnettes : Francisco Javier Gomez. À Espace libre jusqu'à ce soir.



Des billots parsemant une clairière du mont Royal : une représentation de l'état de notre forêt.

## Une montagne fiévreuse

JÉRÔME DELGADO  
collaboration spéciale

LE MONT ROYAL a la fièvre jaune. Ceux qui empruntent l'avenue du Parc s'en seront probablement déjà rendu compte. Les arbres riverains ont été emballés d'un bandeau jaune très voyant. L'ensemble, formant une ligne colorée plutôt impressionnante, semble exprimer un propos alarmiste, avertissant d'un danger imminent.

Attention : zone épineuse. L'avis imprimé en noir sur jaune est aussi le titre de cette intervention urbaine signée Annie Roy et Pierre Allard, mieux connus sous l'acronyme ATSA — pour Action terroriste socialement acceptable. Le projet, conçu à l'occasion de l'Année internationale de la montagne, décrétée par l'ONU, exprime à la fois leur amour pour la nature et leur tristesse devant son piteux état. « L'emballage est une revalorisation de l'arbre, mais c'est aussi un bandage. L'arbre est blessé, on est allé trop loin », dit la voix féminine du tandem.

Ce sont cinq secteurs du flanc est de la montagne — du lac des Castors à l'avenue du Parc — qui ont été teintés de ce jaune fiévreux. Étalement urbain, déforestation, gestion des déchets, les thèmes abordés portent le même message : la santé de Dame Nature dépend de l'action humaine. « Cessez d'être des spectateurs. » « Vous avez ce pouvoir. » Le ton est direct. Attention : zone épineuse ne s'adresse ni à l'entreprise privée ni à l'État, mais à chacun d'entre nous.

« Nous aussi avons notre part de responsabilité, explique Annie Roy. Consommer, c'est aussi appuyer une industrie. Quand c'est possible, il faut faire un choix. Notre devoir comme consommateur est d'envoyer un message. »

« Il faut arrêter de croire qu'on ne peut rien faire, poursuit-elle, en donnant l'exemple du marché du pain tranché. À l'époque du « pain kleenex », on n'avait accès qu'à du produit chimique. Aujourd'hui, même Weston et Pom-Pom offrent du pain 12 céréales. Bientôt, ils en auront du bio. »

Pour l'artiste, il y a mille façons de se manifester. Les écriteaux plantés à l'orée des

cinq secteurs en proposent d'ailleurs quelques-unes, évoquant la possibilité d'acheter du bois écologique ou suggérant une surtaxe sur les produits les plus polluants.

Dans une clairière adjacente à la statue de l'Ange, une cinquantaine de billots évoquent à eux seuls la triste réalité de l'industrie forestière. Alors que sur le bord du lac des Castors, une foule de losanges jaunes, panneaux de signalisation routière, forme un ensemble plus insolite qui happe le promeneur. Une bande son, émise par un haut-parleur sur les deux sites, offre une pause presque musicale. Passionnément engagés, Annie Roy et Pierre Allard n'avaient jamais semblé aussi déchainés. Pas que leurs autres projets, de la Banque à bas aux Murs du feu, n'émettaient pas des cris de rage. Mais le dernier-né cible des grands maux : l'indifférence générale et « l'interventionnisme humain qui a outrepassé ses droits ».

Pictogrammes représentant des ouvriers au travail, sentier menant aux nouveaux développements de l'Université de Montréal, la confrontation entre espaces verts et espaces gris prend plusieurs formes. Mais c'est la zone dépotiers qui frappe le plus fort.

Tout près du belvédère, un sentier descend vers le Plateau. C'est là que les deux terroristes écolos ont rassemblé des déchets autant commerciaux qu'industriels, trouvés un peu partout sur la montagne. Enrobés du même plastique jaune que celui des arbres, sacs de croustilles, contenants de crème glacée, chaussures de sport et autres tuyaux rouillés deviennent plus incongrus que jamais.

Qui sait si cette ornementation fera effet sur le quidam inconscient, mais elle rappelle justement que la protection de la nature commence par un simple geste. Ça risque par contre de prendre une bonne dose de volonté collective pour combattre la fièvre. L'époque du « pain kleenex » peut être révolue, celle de l'arbre jaune perdure.

ATTENTION : ZONE ÉPINEUSE, Action terroriste socialement acceptable, parc du mont Royal, jusqu'au 15 octobre. Info : [www.atsa.qc.ca](http://www.atsa.qc.ca)

## SPECTACLES

### Cinéma indépendants

**ATANARJUAT**  
Cinéma du Parc (3): 17h.  
**BELIEVER (THE)**  
Cinéma du Parc (3): 20h15.  
**8 FEMMES**  
Ex-Centris (salle 3 - Cassavetes): 15h, 17h10, 19h20, 21h30.  
**MINORITY REPORT**  
Cinéma du Parc (1): 17h.  
**PHOOLAND DEVI - BANDIT, FEMME ET REBELLE**  
Cinémathèque québécoise (salle Fernand-Seguin): 19h.  
**PHOTOGRAPHIE**  
Cinémathèque québécoise (salle Claude-Jutra): 20h30.  
**REAR WINDOW**  
Cinéma du Parc (1): 19h45.  
**ROSETTA**  
Cinémathèque québécoise (salle Claude-Jutra): 18h30.  
**SLASHERS**  
Cinéma du Parc (3): 22h15.

**SQUAT**  
Cinéma Parallèle: 15h30, 19h35.  
**13 CONVERSATIONS ABOUT ONE THING**  
Cinéma du Parc (2): 17h15.  
**THESE ARE NOT MY IMAGES**  
Cinéma Parallèle: 17h15, 21h15.  
**TOPOVIDÉOGRAPHIE**  
Cinéma Parallèle: 19h (Canada); 21h (Europe)  
**TURBULENCE DES FLUIDES (LA)**  
Ex-Centris (salle 2 - Fellini): 14h, 16h30, 19h, 21h20.  
**24 HOUR PARTY PEOPLE**  
Cinéma du Parc (2): 21h15.  
**VOYAGE INACHEVÉ (LE)**  
Cinéma ONF: 19h.  
**WOMEN ON THE VERGE OF A NERVOUS BREAKDOWN**  
Cinéma du Parc (2): 19h15.  
**Y TU MAMA TAMIEN**  
Cinéma du Parc (1): 21h45.

# L'ancien temps des gitans

ALEXANDRE VIGNEAULT

« Jouer avec des musiciens gitans n'est pas toujours facile. Il faut être ferme avec eux. Mais ils sont les meilleurs et, d'ailleurs, je ne joue qu'avec des musiciens gitans », affirme Burhan Öçal, directeur du délicieux Istanbul Oriental Ensemble, en concert ce soir au Centre Pierre-Péladeau.

Encore peu connu à Montréal, le percussionniste turc et son orchestre se sont pourtant illustrés de fort belle manière au Festival de jazz à l'été 2001. Même qu'une centaine de milliers de personnes se sont dandinées au son de leurs savoureuses et tortueuses mélodies. En fait, le Istanbul Oriental Ensemble constituait l'un des principaux ingrédients du spectacle Groove Alla Turca, le Grand Événement de cette année-là. « On avait eu beaucoup de plaisir, se rappelle Burhan Öçal. Tu as vu le concert ? »

Étant arrivé longtemps après ses compatriotes turcs massés devant la scène,

j'avais observé de loin les derviches tournant sur un palpitant mélange funk-jazz-électro-turc. Une mixture à des kilomètres et à des siècles du programme que Burhan Öçal présentera ce soir avec une nouvelle mouture de son Istanbul Oriental Ensemble.

« On va jouer de très vieilles musiques, à la manière ancienne, avec des instruments d'époque. Rien d'électrique cette fois, précise le multi-instrumentiste. On va jouer de la musique classique turque du XVII<sup>e</sup> au XIX<sup>e</sup> siècle et aussi de la musique orientale d'Istanbul, qui cumule des quantités d'influences : musique des Balkans, klezmer, méditerranéenne, etc. »

Bien qu'il soit un spécialiste des musiques turques, Burhan Öçal a toujours tenté d'établir des ponts. Entre l'Orient et l'Occident d'abord — en étudiant notamment la musique classique occidentale et le jazz — et aussi entre les époques. Fin connaisseur d'un répertoire tzigane ancien et presque oublié, il se consacre à la diffusion de la musique ancienne et s'adonne avec plaisir à des expériences hétéroclites. Groove Alla Turca, bien sûr, mais aussi des mariages avec la musique électronique, en collaboration avec l'Allemand Pete Namlook. Leur dernier effort

commun, *Sultan Osman*, est paru cette année.

Son concert de ce soir puisera dans tous les albums enregistrés depuis 1995 par son ensemble. De *Gypsy Rum* au tout dernier, *Caravanserai*, en passant par *Sultans' Secret Door*, son favori. Des morceaux d'une grande richesse mélodique et rythmique, rendus par six musiciens et tout un attirail d'instruments : oud, saz, kanun, clarinette, violon et une panoplie de percussions (derbouka, kôs, kundüm, bendi), dont Burhan Öçal joue en maître.

« On ne va pas jouer trop de pièces avec des rythmes compliqués, l'auditoire ne les comprend pas bien, justifie-t-il. Pendant des années, j'ai fait des concerts seul aux percussions devant de petits auditeurs d'intellectuels. Je ne faisais pas d'argent, personne n'entendait parler de moi... J'ai fini par me demander pourquoi je m'efforçais de jouer des musiques aussi compliquées, des rythmes aussi complexes, alors que d'autre faisaient fortune en jouant du 4/4. De nos jours, je ne joue ce genre de musique que dans des circonstances très particulières. »

*BURHAN ÖÇAL ET ISTANBUL ORIENTAL ENSEMBLE, ce soir 20 h à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau.*

## DANSE

# Mille têtes et mille lunes

STÉPHANIE BRODY  
collaboration spéciale

C'EST À REGINA que *La Presse* a joint Karine Denault et Floyd Favel Starr, deux des quatre chorégraphes canadiens qui participent à Danse tout-terrain, nouveau réseau de tournée de CanDance qui permet aux artistes de présenter leur création dans trois lieux consacrés à la danse, soit New Dance Horizons de Regina, Peterborough New Dance et Tangente à Montréal.

Karine Denault est certainement l'une des plus intéressantes révélations de la génération montante. Depuis ses débuts, en 1999, la jeune femme fascine tant la critique que le public par sa présence féline et sa gestuelle épurée et précise. Car pour Denault, le corps lui-même, sans artifices ni ajouts narratifs, est une source d'inspiration infinie. La jeune femme se dit d'ailleurs fascinée par le fait qu'un seul et même geste puisse provoquer autant de réactions qu'il y a de spectateurs. Interprète intense et charismatique, elle cherche d'abord à faire vibrer le corps du spectateur au diapason du sien.

« À la sortie d'*Échine Barricade*, les gens me confiaient qu'ils se sentaient tendus. L'état dans lequel je me trouvais en dansant était donc assez fort pour être vécu par la personne qui me regardait », raconte la jeune femme. Avec cette artiste aux qualités hypnotiques, le courant passe, sans conteste.

Vous voilà donc avertis ! *Milles têtes me gobent*, le nouveau solo qu'elle présente à

compter de jeudi à Tangente, risque d'être une expérience d'autant plus intense que le public aura affaire non pas à une mais à d'innombrables Karine Denault. « Je cherche à intégrer, de façon assez aléatoire, différentes façons de bouger dans un même corps. Je passe d'un état à un autre, en travaillant cette fois davantage sur des énergies que sur des détails de la gestuelle », explique-t-elle tout en restant assez secrète sur le résultat final. Pour ajouter à cette idée de mutation, *Milles têtes me gobent* intègre une version tout à fait désincarnée de la danseuse, puisque l'environnement sonore des compositeurs Alexandre St-Onge et Roger Tellier-Craig utilise comme matériau de base les bruits de gorge et de salive de Denault elle-même, préenregistrés à l'aide de micros ultrasonibles.

### L'héritage amérindien de Starr

Floyd Favel Starr a grandi sur la réserve cri de Poundmaker, en Saskatchewan, où il habite toujours. Fasciné par la tradition orale qui berce son enfance, il décide très jeune de se consacrer aux arts. « Le cri est une langue très riche et expressive. J'étais entouré d'histoires, de fiction et d'imaginaire », révèle Starr qui sentira rapidement l'appel du large.

Il roulera ainsi sa bosse au Danemark, dans une école de théâtre pour Inuits et Sami, avant d'aller étudier, pendant trois ans, auprès du grand metteur en scène polonais Jerzy Grotowski à Pontedera en Italie. Starr aura même la chance de travailler comme répétiteur pour Natsu Nakajima, maître de butho. Starr est un

homme aux multiples talents, car si la mise en scène constitue son premier amour, il se fait aussi aisément comédien ou chorégraphe et travaille actuellement à l'écriture de son premier roman.

Si l'héritage amérindien de Starr colore sans conteste son oeuvre, le côté spirituel de sa culture demeure une chasse-gardée. « J'évite de porter nos rituels et nos cérémonies à la scène. Oui, j'ai étudié en Europe et je suis partie prenante du milieu des arts canadien, mais je conserve un côté très traditionnel, des croyances profondes, qu'il ne me viendrait jamais à l'idée d'afficher en spectacle. »

*1000 Moons*, le solo de danse qu'il a créé pour l'interprète Krista Solheim et qu'il présentera à Tangente dans le cadre de Danse tout-terrain, puise loin dans son héritage : « Moi qui n'ai jamais senti le besoin, auparavant, d'aborder des expériences personnelles dans mon travail, j'ai créé *1000 Moons* à partir d'images de mon passé et de cette culture sur laquelle je pose un regard nostalgique. »

Cela dit, il n'y parlera jamais directement de lui-même, puisqu'il n'a jamais confié à Solheim la genèse de ces gestes qu'il lui transmet et la laisse volontiers les colorer de sa sensibilité et de sa douceur et légèreté. Seule la présence sur scène de Starr, à titre de chanteur, fera le lien entre lui et ses mille lunes.

*DANSE TOUT-TERRAIN. Nouvelles créations de Floyd Favel Starr, Marnie Gladwell, Sasha Ivanochko et Karine Denault. À Tangente, du 10 au 13 octobre. Info : (514) 525-1500.*

## FLASHES

### Une collection de 500 photos des Beatles retrouvée

LES ARCHIVISTES de l'Université de Dundee ont découvert 500 photographies inédites des Beatles et prévoient les présenter au public d'ici la fin de l'année, a-t-on annoncé lundi. Les négatifs se trouvaient parmi les quelque 130 000 images d'archives données à l'université écossaise par le beau-fils du photographe Michael Peto, en 1971. La plupart de ces clichés montrent les membres du groupe mythique en train de se détendre entre les prises de leur deuxième film, *Help!*, sorti en salles en 1965. Carol Pope, porte-parole de l'université, a expliqué que les archivistes avaient découvert la collection pendant qu'ils triaient les négatifs avant leur numérisation. « C'est vraiment une découverte fantastique après toutes ces années, a-t-elle déclaré. Bien qu'il soit difficile de dire dans quelle proportion exacte, un grand nombre de ces images n'ont jamais été publiées. » Des experts tentent de déterminer la valeur de cette collection.

### Danko Jones et Andrew W.K. déménagent

PRENEZ NOTE que le spectacle de Danko Jones et Andrew W.K. prévu pour samedi au Spectrum a été déménagé aux Fofounes Électriques. Les conditions demeurent les mêmes (18 ans et plus) et le début du concert est prévu pour 21 h.

### Un Rembrandt sera mis en vente à Lac-Mégantic

UN TABLEAU de Rembrandt sera mis aux enchères par un commissaire-priseur de Lac-Mégantic. La maison Encan Élisabeth estime que la toile sera mise en vente pour une valeur pouvant atteindre entre 25 et 30 millions \$. Elle aurait été peinte entre 1631 et 1633 et connu un parcours sinueux jusqu'à son transport récent à Lac-Mégantic.

### Bob Walsh a un calendrier chargé

LE CHANTEUR et guitariste Bob Walsh vient de terminer l'enregistrement de son nouvel album intitulé simplement *Blues*, qui sortira le 30 octobre prochain. Le lancement aura lieu au théâtre Corona où il offrira par la même occasion une série de supplémentaires de son spectacle *Unforgettable Songs* les 30 octobre, 1<sup>er</sup> et 2 novembre. Bob Walsh se produit ce soir au Centre Culturel de Sainte-Thérèse.

### Foire du livre de Francfort : c'est parti !

La 54<sup>e</sup> Foire du livre de Francfort s'est ouverte hier. Des exposants de 110 pays, dont le Canada, y participent. Une attention particulière est portée à la Lituanie, qui est le pays invité. Les organisateurs doivent cependant composer avec une baisse de 4 % du nombre d'exposants cette année.

## Michel Rivard

dès ce soir!  
encore quelques bons  
billets disponibles

avec Francis Covan et Mario Légaré  
9, 10, 11 et 12 octobre au Gesù



Billets en vente au guichet du Gesù et sur le réseau Admission au (514) 790-1245 ou, sans frais au 1-800-961-4535 (www.admission.com)



# CINEPLEX ODEON

PRÉ-VENTE  
ACHAT DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE

CINÉGUICHET 514-849-FILM (3456) SON NUMÉRIQUE

<p><b>QUARTIER LATIN</b> 350, rue Emery (angle St-Denis) 514-849-FILM (3456) poste # 111</p> <p><b>RAPPORT MINORITAIRE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:10,3:20,6:40  <b>QUÉBEC-MONTRÉAL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:00,2:30,5:00,7:25,10:00  <b>ESPIONS EN HERBES 2: L'ÎLE DES RÊVES ENVOIÉS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:10,4:10  <b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:20,3:45,7:10,9:30  <b>UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:50  <b>LA TURBULENCE DES FLUIDES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:30,3:50,6:45,9:25  <b>8 FEMMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:00,4:15,7:00,9:45  <b>PHOTO OBSESSION (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:40,3:10,7:10,9:40</p>	<p><b>ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:05,9:25  <b>MONSIEUR BATIOGNOLE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:15,2:40,5:05,7:30,9:55  <b>LES SOEURS SAUTEUSES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:10,4:00,7:05,9:25  <b>LES QUATRE PLUMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:30,3:30,6:30,9:35  <b>LE SMOCKING (G)</b> À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 12:25, 1:20,2:50,3:45,5:15,6:30,7:35,9:05,9:55  <b>COEURS ICONNIUS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:05,1:20,2:50,3:45,5:15,6:30,9:05,9:55</p>	<p><b>UNE SECRET DE BANLIEUE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:20,2:45,5:00,7:20,9:40  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 12:00,12:30,1:00,3:30,4:00,6:15,6:40,7:00,9:00, 9:30,9:50  <b>Mer. &amp; Jeu. 12:00,12:30,1:00,3:00,3:30,4:00,6:15,6:40,9:00,9:30,9:50</b>  <b>COEURS ICONNIUS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:05,2:35,4:55,7:20,9:45</p>
<p><b>ST-BRUNO</b> Près des Promenades St-Bruno 514-849-FILM (3456) poste #143</p> <p><b>LE PETIT STUART 2 (G)</b> Mer. 1:15,3:15,5:25  <b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. 12:40,3:00,5:10,7:25,9:40  <b>Jeu. 7:25,9:40</b>  <b>L'OBSEDEE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:15  <b>UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:15,9:40  <b>PHOTO OBSESSION (13+)</b> Mer. 12:50,3:10,5:20,7:30,9:50  <b>Jeu. 7:30,9:50</b>  <b>LES SOEURS SAUTEUSES (G)</b> Mer. 12:30,2:55,5:05  <b>LES QUATRE PLUMES (G)</b> Mer. 1:00,4:10,6:50,9:35  <b>Jeu. 6:50,9:35</b>  <b>ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:20</p>	<p><b>SWEET HOME ALABAMA (v. française) (G)</b> Mer. 1:20,3:50,7:05,9:25  <b>LE SMOCKING (G)</b> Mer. 12:55,3:10,5:20,7:30,9:45  <b>Jeu. 7:30,9:45</b>  <b>HISTOIRE DE PEN (13+)</b> Mer. 1:25,4:10,7:10,9:40  <b>RED DRAGON (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. 1:30,4:15,7:05,9:35  <b>Jeu. 7:05,9:35</b>  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 1:05,1:30,3:50,4:15,6:50,7:05,9:30,9:45  <b>Jeu. 6:50,7:05,9:30,9:45</b></p>	<p><b>CHÂTEAUGUAY ENCORE</b> 180, boul. D'Anjou, Châteauguay 450-699-3579</p> <p><b>LES SOEURS SAUTEUSES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10,9:20  <b>HISTOIRE DE PEN (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10,9:20  <b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:30,9:35  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:25  <b>LE SMOCKING (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:20,9:15</p>
<p><b>MAIL CAVENDISH</b> Mail Cavendish (angle Kildare) 514-849-FILM (3456) poste #122</p> <p><b>MY BIG FAT GREEK WEDDING (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:25,9:35  <b>ONE HOUR PHOTO (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:15,9:30  <b>BARBERSHOP (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10,9:20  <b>THE FOUR FEATHERS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:35,9:10</p>	<p><b>THE BANGER SISTERS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:05,9:25  <b>THE TUXEDO (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:50,9:00  <b>BETWEEN STRANGERS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:15  <b>RED DRAGON (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. &amp; Jeu. 6:30,9:05</p>	<p><b>CÔTE-DES-NEIGES</b> PV 6700, Côte-des-Neiges 514-849-FILM-124</p> <p><b>ADMISSION</b> ADULTES - APRÈS 19 \$ 5,00 (jeud. vendredi et samedi) 7,50 \$  <b>ENFANTS (13 ans et moins) 5,50 \$</b> ÂGE D'OR (15 ans et plus) 5,50 \$  <b>MATINÉE EN TOUT TEMPS AVANT 18 h 00 5,50 \$</b>  <b>MARDI ET MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE 5,50 \$</b></p>
<p><b>PLACE LASALLE</b> Angle boul. Champlain et Bishop Power 514-849-FILM (3456) poste #171</p> <p><b>ESPIONS EN HERBES 2: L'ÎLE DES RÊVES ENVOIÉS (G)</b> Mer. 1:30,3:50  <b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. 12:55,3:05,5:10,7:20,9:45  <b>Jeu. 7:20,9:45</b>  <b>L'OBSEDEE (13+)</b> Mer. 1:25,7:25  <b>LA TURBULENCE DES FLUIDES (G)</b> Mer. 1:35,7:05  <b>Jeu. 7:05</b>  <b>ONE HOUR PHOTO (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:30,9:35  <b>PHOTO OBSESSION (13+)</b> Mer. 1:40,4:15,7:10,9:30  <b>Jeu. 7:15,9:30</b>  <b>THE BANGER SISTERS (G)</b> Mer. 3:25,9:20  <b>Jeu. 9:20</b>  <b>TRAPPED (13+)</b> Mer. 4:00,9:55  <b>Jeu. 9:55</b></p>	<p><b>8 FEMMES (G)</b> Mer. 1:40,4:10,6:50,9:15  <b>Jeu. 6:50,9:15</b>  <b>LE SMOCKING (G)</b> Mer. 1:05,3:15,5:15,7:35,9:45  <b>Jeu. 7:35,9:45</b>  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 12:50,1:10,3:30,3:55,6:55,7:10,9:30,9:40  <b>Jeu. 6:55,7:10,9:30,9:40</b>  <b>RED DRAGON (16+)</b> Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 1:00,1:20,3:45,4:05,6:50,7:00,9:25,9:35  <b>Jeu. 6:50,7:00,9:25,9:35</b>  <b>COEURS ICONNIUS (G)</b> Mer. 1:15,3:20,5:20,7:30,9:50  <b>Jeu. 7:30,9:50</b></p>	<p><b>ST-EUSTACHE</b> PV 25<sup>e</sup> Avenue 450-472-6666</p> <p><b>LE GROUPE MATHERS</b></p> <p><b>NOUS N'ACCEPTONS QUE LES CHÈQUES-CADEAUX CINEPLEX ODEON</b></p>
<p><b>BROSSARD</b> Mail Champlain, 2151 Lapinière 514-849-FILM (3456) poste #141</p> <p><b>LE PEUPLE MIGRATEUR (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:25  <b>ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLÉOPÂTRE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:05  <b>LA TURBULENCE DES FLUIDES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:55,9:20  <b>8 FEMMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:20</p>	<p><b>MONSIEUR BATIOGNOLE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:20,9:35  <b>SWEET HOME ALABAMA (v. française) (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:15  <b>COEURS ICONNIUS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:15,9:30  <b>UNE SECRET DE BANLIEUE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10,9:40</p>	<p><b>SIGNES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:55,9:20  <b>XXX (v. française) (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:50,9:35  <b>DÉFI BLEU (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:35  <b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10  <b>UNE VILLE PRÈS DE LA MER (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:05,9:25  <b>BALLISTIC: ECKS VS. SEVER (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:40,9:35</p>
<p><b>BOUCHERVILLE</b> Autoroute 20 (sortie boul. Montagne) 514-849-FILM (3456) poste #144</p> <p><b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 12:55,3:05,5:15,7:20,9:30  <b>PHOTO OBSESSION (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:05,3:15,5:20,7:35,9:45  <b>8 FEMMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:10,3:40,7:05,9:25  <b>MONSIEUR BATIOGNOLE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:15,3:30,6:50,9:10  <b>COEURS ICONNIUS (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:00,3:35,7:00,9:35  <b>MA FEMME EST UNE ACTRICE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:15,3:20,5:20,7:35,9:45</p>	<p><b>LE SMOCKING (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:20,3:30,7:20,9:35  <b>SWEET HOME ALABAMA (v. française) (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:35,3:55,7:25,9:40  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. &amp; Jeu. 1:00, 3:35,7:00,9:35  <b>MA FEMME EST UNE ACTRICE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 1:15,3:20,5:20,7:35,9:45</p>	<p><b>TRAPPED (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:20  <b>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:30  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:40  <b>PHOTO OBSESSION (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:20  <b>8 FEMMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10  <b>LES QUATRE PLUMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:50,9:30  <b>ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:15  <b>LES SOEURS SAUTEUSES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:05</p>
<p><b>CARREFOUR DORION</b> 391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil 514-849-FILM (3456) poste #132</p> <p><b>PHOTO OBSESSION (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:30,9:30  <b>LES SOEURS SAUTEUSES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10  <b>ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:25  <b>SWEET HOME ALABAMA (v. française) (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:30  <b>LE SMOCKING (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:30,9:40</p>	<p><b>HISTOIRE DE PEN (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:55,9:20  <b>LA TURBULENCE DES FLUIDES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00,9:20  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. &amp; Jeu. 6:50,9:25  <b>LES QUATRE PLUMES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 6:50,9:30</p>	<p><b>LANGELIER</b> Carrefour Langelier 514-255-5551</p> <p><b>NOUS N'ACCEPTONS AUCUN LAISSEZ-PASSER, COUPON OU CHÈQUE-CADEAU CINEPLEX ODEON</b></p>
<p><b>PLAZA DELSON</b> 900, boul. Georges-Gagné, Dalsion 514-849-FILM (3456) poste #145</p> <p><b>XXX (v. française) (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:00  <b>L'OBSEDEE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:20,9:25  <b>ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 10:00  <b>HISTOIRE DE PEN (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10,9:35  <b>SWEET HOME ALABAMA (v. française) (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:15,9:50</p>	<p><b>LE SMOCKING (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:30,9:40  <b>LA TURBULENCE DES FLUIDES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:25,9:55  <b>DRAGON ROUGE (16+)</b> Laissez-passer refusés Mer. &amp; Jeu. 7:05,9:45</p>	<p><b>LES SOEURS SAUTEUSES (G)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:10,9:10  <b>ECKS CONTRE SEVER: AFFRONTEMENT MORTEL (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:35  <b>L'OBSEDEE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 7:05,9:00  <b>INVINCIBLE (13+)</b> Mer. &amp; Jeu. 9:45</p>

HORAIRE VALIDE DU OCTOBRE 9 AU OCTOBRE 10 Veuillez prendre note que le guide est sujet à changements sans préavis.

**MAINTENANT À L'AFFICHE**

# 5,95 \$

jours rabais les mardis et mercredis enfants et âge d'or en tout temps

Colisée Kirkland 3290, rue Jean-Vin 49  
 StarCité Montréal 4825, ave. Pierre-de-Coubertin  
 Colossus Laval 2800, rue Cosmodôme Aut. 15, sortie 8

et dans tous les autres cinémas Famous Players

**PAS BESOIN DE FORFAITS... AVEC LÉVESQUE & TURCOTTE C'EST TOUJOURS 2 POUR 1 !**

# 29 \$

TAXES INCLUSES + frais de billetterie

**2 NOMINATIONS À L'ADISQ**

- Spectacle de l'année - Humour
- Metteur en scène de l'année - Dominique Lévesque

**SPECTRUM Du 29 oct. au 2 nov. Rés.: 790-1245**

# OSM / Watts sauve le concert

CLAUDE GINGRAS

On se demandait pourquoi André Watts ne s'était pas produit à l'OSM depuis si longtemps — depuis 1971, soit depuis plus de 30 ans.

Le programme-maison répond indirectement à la question : c'est qu'il apprenait le piano.

Selon ledit programme, il avait joué, en 1971, le premier Concerto pour violon de Tchaïkovsky. On apprend du même coup que le compositeur russe a écrit au moins deux concertos pour violon et non pas un seul, comme on l'a toujours pensé.

André Watts violoniste ? Mais certainement ! Le même programme nous apprend qu'à sa première visite à l'OSM, en 1965, M. Watts avait joué le deuxième Concerto pour violon de Chopin.

Que de révélations en un même soir ! Voici maintenant que Chopin a composé non seulement deux concertos pour piano mais, lui aussi, au moins deux concertos pour violon.

Blague à part — encore que cela ne soit pas drôle et même plutôt déprimant —, André Watts, pianiste à part entière, est aujourd'hui un homme mûr de 56 ans qui possède encore de très solides moyens et domine pendant 48 minutes le deuxième Concerto de Brahms.

Ces 48 minutes — presque un record : d'autres font le Brahms en moins de temps — monopolisent l'après-entracte et constituent le meilleur élément de la soirée. Dans le feu de l'action, le pianiste noir frappe bruyamment le plancher d'un pied gauche très en retrait du reste, tel quelque fébrile jazzman,



Asher Fisch, chef invité à l'OSM cette semaine.

et le spectacle manque un peu de tenue. Évitions de regarder. Watts déploie ce que les praticiens du piano appellent « une grosse technique » et « un gros son ». C'est exactement ce que demande l'oeuvre en quatre mouvements. En fait, cette puissance écrasante oblitère maints petits problèmes dans l'accompagnement orchestral. Watts est aussi capable de finesse et d'intériorité, comme on l'a remarqué à la fin du mouvement lent, dans la partie médiane « più adagio » précédant le retour du « tempo primo » et du solo de violoncelle. (Pas très juste, ce solo de M. Mancker. À corriger ce soir, if you please.)

André Watts remplace l'omniprésent Yefim Bronfman qui, engagé pour le même Brahms, a annulé sa venue par « solidarité » avec Dutoit, lequel est remplacé par un chef israélien portant le joli nom de Asher Fisch. M. Fisch ouvre le concert avec la Symphonie no 39 de Mozart. Il a choisi de faire un Mozart « grand orchestre ». Presque tous les effectifs sont sur scène et le fait de disposer de telles ressources inspire le chef qui, en retour, inspire les musiciens dont

la prestation énergique se communique à toute la salle. Les vents ne sont pas trop forts : ils sont très présents mais équilibrés par la masse inhabituelle des cordes. Quelques réserves néanmoins : les violons sont légèrement faux ici et là, le mouvement lent est précisément trop lent pour un « Andante con moto » et M. Fisch fait beaucoup trop de gestes.

La nouvelle oeuvre de Gilles Tremblay est extrêmement décevante. Pendant 24 minutes d'un discours sans forme, gratuit, décousu, la chose met aux prises la rousse altiste Rivka Golani et un orchestre augmenté de nombreuses et bruyantes percussions. L'alto joue de petits bouts de phrase auxquels l'orchestre répond, engloutissant presque le sombre instrument de madame. Au bout de 15 minutes, l'alto « sul ponticello » fait de petits bruits qui font penser à un grincement de porte. Tout pourrait s'arrêter là. Mais non, tout recommence. Pour déboucher, à la toute fin, sur de longs accords qui font drôlement penser à Messiaen.

Homme charmant et poli au demeurant, le compositeur est venu sur scène et, forcément, bien des gens se sont sentis obligés d'applaudir.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef invité : Asher Fisch. Solistes : Rivka Golani, altiste, et André Watts, pianiste. Hier soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts ; reprise ce soir, 20 h. Dans le cadre des « Grands Concerts ».

Programme : Symphonie no 39, en mi bémol majeur, K. 543 (1788) - Mozart « En partage », pour alto et orchestre (2002) (création) - Tremblay Concerto pour piano et orchestre no 2, en si bémol majeur, op. 83 (1878-81) - Brahms (Radiodiffusion de « En partage » : Radio-Canada, 13 oct., 20 h.)

CLAUDETTE DION

## Dans la peau de Piaf

JEAN BEAUNOYER

NON ! NOUS n'avons pas parlé de sa petite soeur Céline. Claudette Dion présente *Claudette Dion chante Piaf* au Cabaret du Casino de Montréal, jusqu'au 24 novembre, et nous n'avons parlé que d'Édith Piaf. Parce que la plus célèbre des chanteuses de France occupe toutes les pensées et une bonne partie de la vie de Claudette Dion actuellement. Comme une seconde nature.

« Une bonne dame m'a dit un jour qu'Édith Piaf m'avait choisie. Est-ce que c'est vrai ? Je ne sais pas, mais j'ai senti qu'elle me protégeait. Sur scène, j'ai l'impression de ne jamais être seule, qu'on est deux. »

Le 11 octobre, jour de la mort d'Édith Piaf survenue en 1963, Claudette Dion lancera un album de chansons de la grande Édith. Ce

jour-là, elle sera sur scène, racontant et chantant l'histoire de la célèbre chanteuse.

« Une étrange coïncidence. On devait présenter ce spectacle le printemps prochain, puis on m'a demandé de devancer les dates. Comme si Édith veillait sur moi. Est-ce que vous croyez à la communication avec l'au-delà ? »

Belle discussion sur la vie après la vie et l'influence qu'exercent sur nous les gens disparus. Claudette Dion s'est recueillie sur la tombe d'Édith au cimetière du Père-Lachaise, à tout lu sur Édith Piaf et a vu tous les films dans lesquels elle apparaissait.

« Elle n'a aimé qu'un homme dans sa vie et c'est pour lui qu'elle a écrit *La Vie en rose*. Après sa mort, c'est aussi pour lui qu'elle a écrit les paroles de *L'Hymne à l'amour*. Je sais qu'elle a eu de nombreux amants, qu'elle était dépendante de l'opium à la suite d'une maladie, mais Édith, c'était beaucoup plus

que ça. C'était d'abord une femme généreuse, courageuse qui aimait la vie et les gens. Le jour où Marcel Cerdan est mort dans un écrasement d'avion, elle était dans un état effroyable, totalement démolie, mais elle tenait à donner son spectacle, le soir même. Elle a chanté pour lui. Elle vivait sa vie sur scène, sans pudeur, en toute franchise ; autant elle pouvait être sombre et dramatique sur scène, autant elle était pleine d'humour et optimiste dans la vie. »

De quoi vous donner le goût de réentendre *Mon manège à moi*, *Milord*, *L'Homme à la moto*, *Mon Dieu* et sûrement la plus belle chanson d'amour qui soit, *L'Hymne à l'amour*.

Claudette Dion est entourée de cinq musiciens et d'une choriste pour chanter et raconter Piaf, en après-midi au Casino de Montréal.

Elle interprète une vingtaine de chansons de son idole sans jamais chercher à l'imiter. C'est l'émotion que Claudette a privilégiée.

C'est sa vision de Piaf qu'elle propose. Rien d'autre. Comme un personnage qui l'habite depuis longtemps et qu'elle avait besoin de nous faire connaître.

« Je suis porteuse d'une belle histoire et mon mandat est de faire découvrir le personnage d'Édith Piaf aux

jeunes et de leur apprendre des choses. Parce qu'il faut avoir vécu pour chanter Piaf. »

Et Claudette Dion a vécu. Quatre enfants, une séparation, un nouveau conjoint qui s'occupe de sa carrière et la chanson qui prend une grande place dans sa vie. À 53 ans, il faut du courage pour exercer le métier de chanteuse au Québec. Il faut aussi sûrement beaucoup de passion. Une passion qui nous fait oublier qu'elle est aussi... la soeur de vous savez qui.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Claudette Dion vit Piaf plutôt que de l'imiter.

## CÉLÉBREZ le nouvel an en famille

à **WALT DISNEY World Resort** EN FLORIDE

**CITÉ RockDétente et La Presse** vous font vivre la magie!

ÉCOUTEZ ET GAGNEZ

12 membres d'une même famille

fêteront le nouvel an au **Walt Disney World Resort** en Floride, l'endroit où la magie prend vie tous les jours!



Pour gagner, remplissez le coupon de participation ci-dessous et écoutez **Véronique dans Le Trafic**, du lundi au jeudi, dès 16 h.

Véronique nommera un participant qui aura 10 minutes pour rappeler au 790-0107.

Seulement au **107.3 CITÉ RockDétente et La Presse**

Retournez ce coupon à : Concours « Magie de Disney », C.P. 474, Succ. B, Montréal (Québec) H3B 3J7.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Tél. (rés.) ( ) \_\_\_\_\_ Tél. (bur.) ( ) \_\_\_\_\_  
 Courriel \_\_\_\_\_  
 Quel membre de votre famille ressemble le plus à un personnage de Disney? \_\_\_\_\_

Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'offres promotionnelles

Règlements disponibles à **CITÉ RockDétente et La Presse**. Fac-similés refusés. Valeur approximative du prix offert : 20 000 \$.

**La Presse**  
cyberpresse.ca

**CITÉ**  
**RockDétente**  
**107.3 FM**  
rockdetente.com

MA RADIO AU BOULOT

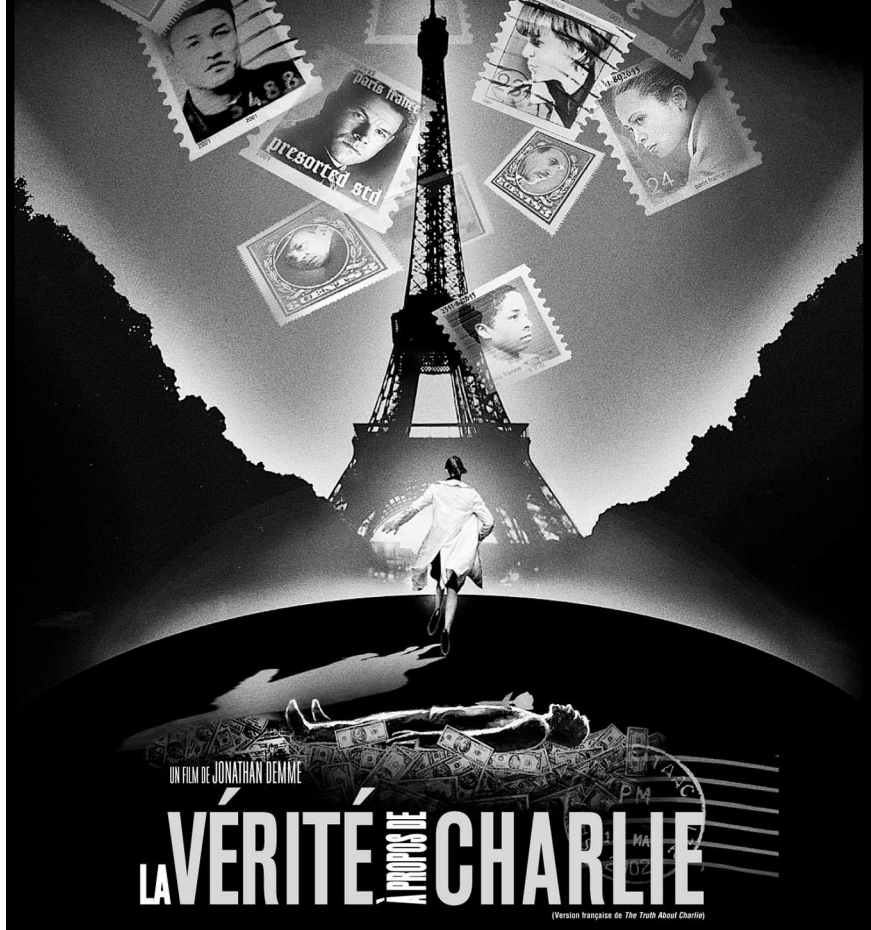
UNIVERSAL

La Presse  
cyberpresse.ca

CKOI  
96.9 FM

vous invitent à une présentation spéciale  
jeudi le 24 octobre au Cinéma Star Cité Montréal

MARK WAHLBERG THANDIE NEWTON ET TIM ROBBINS



UN FILM DE JONATHAN DEMME  
**LA VÉRITÉ À PROPOS DE CHARLIE**

UNIVERSAL PICTURES PRÉSENTE UNE PRODUCTION CLINICA ESTETICO UN FILM DE JONATHAN DEMME « LA VÉRITÉ À PROPOS DE CHARLIE »  
 JOONG HOON PARK TED LEVINE LISA GAY HAMILTON MUSIQUE DE RACHEL PORTMAN PRODUCTRICE IONA HERZBERG  
 BANDE SONORE SUR ÉTIQUETTE PLAY-DISC PRODUIT PAR JONATHAN DEMME PETER SARAF EDWARD SAXON TITRE DU FILM CHARLIE SCÉNARISTE PETER STONE  
 SCÉNARIO DE JONATHAN DEMME & STEVE SCHMIDT ET PETER JOSHUA ET JESSICA BENDINGER RÉALISÉ PAR JONATHAN DEMME  
 www.thetruthaboutcharlie.com UNE DISTRIBUTION UNIVERSAL

À L'AFFICHE DÈS LE 25 OCTOBRE 2002

Concours La vérité à propos de Charlie / CinÉmotion  
410, rue Saint-Nicolas, bureau 247 — Montréal (QC) H2Y 2P5

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_  
 La date limite de participation est le 17 octobre à 10h00, le tirage aura lieu à midi. 100 gagnants choisis au hasard recevront un laissez-passer double. L'annonce paraîtra les 8, 9, 10, 11, 12 et 13 octobre. La valeur des prix est de 1500 \$.

105.7 RYTHME FM LA SEULE RADIO À VOUS OFFRIR LA CHANCE DE GAGNER CETTE SEMAINE



DE  
**Celine**  
DION

**2 VOYAGES**  
POUR ASSISTER AU  
**NOUVEAU SPECTACLE**

DANS UN SPECTACLE UNIQUE CRÉÉ PAR DRAGONE

À **LAS VEGAS**

Soyez parmi les premiers  
à voir **CELINE**.

En collaboration avec

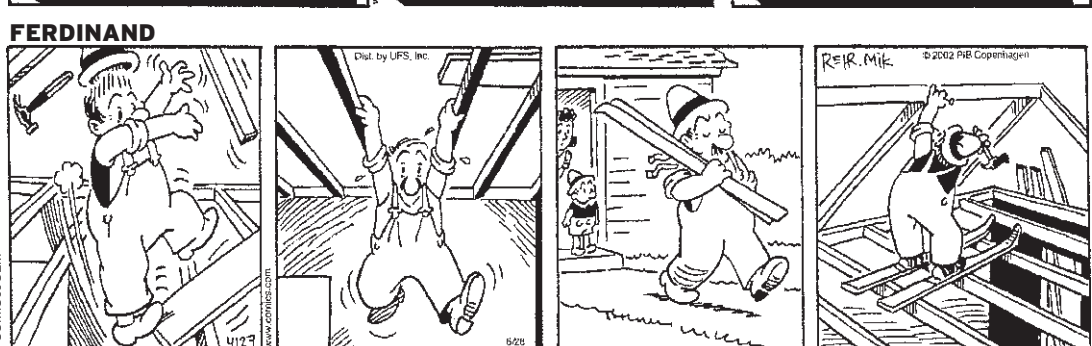
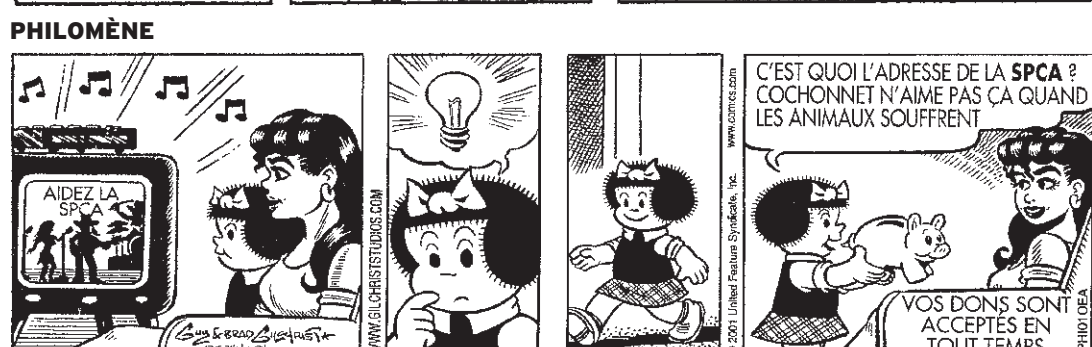
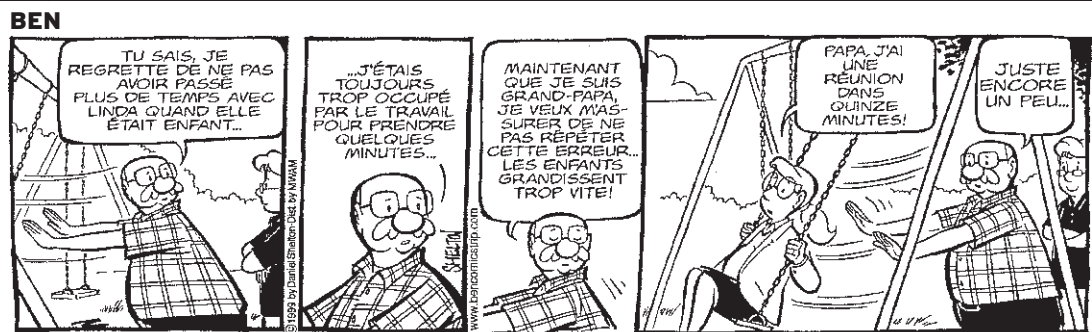
Artistes

**105.7**  
Rythme FM

La station la plus musicale  
du grand Montréal

www.rythmefm.com

LA PETITE PRESSE



### MOT MYSTÈRE

MÉDECINS CÉLÈBRES - Un mot de 10 lettres

B W I D A L E R E G N I S U H  
L E N S L H A T S N I M E T E  
L N L E T T I V N P G R R G N  
A U B O S E E M E A E E N I C  
D E B R E N T A R R B I B T H  
N J M R L I A T U E M A O A E  
E E O E Y B U H O E S S O R Y  
K L R V E B A E L A I N G D M  
A E G A I R U F F I E E I T A  
R R A A V I D F A I S P E A N  
R R N E K C N O L E N T S Y S  
E A Y R N H E W L O S S E O M  
R C E N N E A L O T E L E R O  
A B R U E T S A P H O W E N U  
S C A R P A D A E H R L I C H

AVERROES	FLOURENS	LAING	RUFFIE
BEGIN	GESELL	LEJEUNE	SABIN
BELL	HANSEN	LISTER	SCARPA
BINET	HARVEY	LOEWI	SELYE
CARREL	HEAD	LWOFF	STAHL
CELSE	HENCH	MATHE	TEMIN
DALE	HESS	MORGAN	TUBIANA
DEBRE	HEYMANS	OMS	USINGER
DOLTO	INSERM	PARE	VITTEL
EBERTH	ITARD	PASTEUR	WIDAL
EHRlich	KARRER	PEAN	
FALLOPE	KENDALL	RICHT	
FINSEN	KREBS	ROSS	
FLEMING	LAENNEC	ROYAT	

**Solution du dernier problème : POTIER**  
09/10/2002 11106

### DICTIONNAIRE DES MOTS CROISÉS

Lise Beaudry

768 pages  
18 cm x 24 cm

LES ÉDITIONS Québecor

265 000 mots  
Noms propres  
Noms communs

7, chemin Bates, Outremont (Québec) H2V 4V7  
Tél.: (514) 270-1746 - www.quebecoreditions.com

### MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

9 octobre 2002 06590

**HORIZONTELEMENT**

- 1 Interruption de courant.
- 2 Amas de squelettes - Envoya plus de 875 000 Français travailler en Allemagne.
- 3 Eurasien - Musqué, palmiste ou de bibliothèque - Romains.
- 4 Instituteur.
- 5 Agrémentée - Valeur mobilière.
- 6 Monceau - Lever les pieds de derrière - Femme du fils.
- 7 Vénéral par les Égyptiens - Cale utilisée en mécanique - Tentacule des céphalopodes.
- 8 Contraint - Qui lui appartient.
- 9 Ne reconnaît pas - Faciles - Tantale.
- 10 Bondir.
- 11 Indique la façon - Matière plastique employée comme verre de sécurité.
- 12 Enchantée - Dixième? Trentième?

**VERTICALEMENT**

- 1 Bouleverser.
- 2 Fait avec audace - Titre donné aux docteurs de la Loi juive - Sodium.
- 3 Des louches, des spatules etc.
- 4 Personne usée physiquement - Marque l'intensité - Petit fruit.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	P	R	O	M	I	S	T	E
2	O	B	O	L	E	E	V	A	S	I	F
3	N	E	N	U	P	H	A	R	O	F	F
4	F	I	S	I	T	E	T	U	E		
5	I	R	R	I	T	E	S	A	O	C	
6	D	H	E	L	A	S	S	A	N	T	
7	E	C	O	U	M	E	N	E	H	E	U
8	N	O	R	A	C	E	T	A	R	E	
9	T	U	F	S	T	A	J	I	N	E	
10	I	I	I	M	E	N	E	R	U	S	
11	E	N	C	R	O	U	T	E	A	X	E
12	L	E	E	T	R	I	P	E	R	C	

06589

**SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO**

## LE ROMAN DE SARA

- 17 -

Il s'approche de moi. Embrasse ma nuque avec énormément de tendresse. Je penche la tête doucement vers l'arrière pour caresser son front avec mes cheveux. Je suis émue. J'ai envie de pleurer tellement je suis bien.

Je me tourne vers lui. Il a l'air aussi ému que moi. Ma main se pose sur son visage. Elle dessine toute seule un petit bonheur sur sa joue. Nos lèvres se soudent, nos langues se touchent...

Quelqu'un toussa. Je lève les yeux.

- Heu... Salut...  
Tiens, Milène Joli. Visiblement mal à l'aise, elle regarde à côté de nous, au-dessus de nous ou par terre. Sans se trémousser!

Je ne veux pas être méchante, mais ça me fait presque plaisir de la voir aussi déconforte.

- Je voulais juste savoir si vous venez jouer au ballon volant.  
- Ça te le dit, toi? me demande Serge.

- Pas vraiment! Et toi?  
- Pas du tout, en fait!  
- La question est réglée!... Bon... Si vous changez d'idée, vous savez où nous trouver! lance Milène en déguerpissant sans même nous saluer.

Je demande à Serge:  
- Tu es certain de ne pas avoir envie d'y aller?

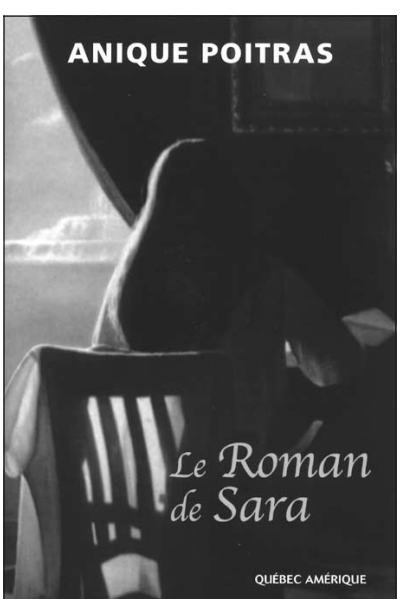
- Qu'est-ce que tu crois? Ce n'est pas un sacrifice de rester seul avec toi, Sara! ajoute-t-il en embrassant mes doigts.

- Moi qui pensais que les sportifs comme toi avaient un ballon à la place du cœur!

- Tu as osé penser ça de moi, espèce de... d'intello! réplique-t-il en m'attrant à lui.

À cet instant précis, cette réflexion me vient à l'esprit: «Je suis amoureuse d'un gars merveilleux. Notre histoire n'a rien à voir avec les marathons de ma copine Mandoline. C'est une vraie histoire d'amour. C'est la nôtre et elle est belle!»

- À quoi tu penses? me demande Serge.



À nous deux.  
- Toi et moi, ce n'est pas de la camelote, hein?  
- C'est justement ce que je me disais.  
Nous nous serrons très fort. Si fort que nous pourrions entendre craquer nos os.  
- À la vie, à la mort! murmure Serge dans le creux de mon oreille.  
Je pourrais passer ma vie à embrasser ce garçon, sans jamais jamais m'en lasser.  
À mon tour, je chuchote:  
- Qu'est-il arrivé à nos parents pour qu'ils aient oublié comme c'est bon l'amour?  
- C'est bien connu: les adultes ne comprennent jamais rien à rien, répond-il en mordillant mes lèvres.  
- Je t'aime, Serge Viens!  
- Je t'aime, Sara Lemieux!  
J'ai douze ans, toutes mes dents, et... j'aime!

### CHAPITRE 10

Quand je regarde le portrait que Serge a fait de moi, à Wells, j'ai du mal à croire que je suis aussi belle. Je trouve l'image que me renvoie le miroir beaucoup plus moche.  
Ah, ces vacances! Ce sont vraiment les plus belles de ma vie. J'ai

laissé une partie de moi là-bas.  
- Sara? Téléphone! me crie papa.

Mais pourquoi tout le monde hurle-t-il dans cette baraque?

Qui est-ce?

- Devine!

Je savais que c'était lui. C'est fou, mon cœur se met à battre vite-vite-vite. Je vais fermer la porte de ma chambre avant de décrocher.

Un, deux, trois...

- Oui, allô!

- Bonjour, Tigresse. C'est long tout un avant-midi sans te voir, me dit Serge de sa voix enjouée.

- Je me suis ennuyée, moi aussi. Et pas juste un peu.

- C'était mieux quand on habitait ensemble, non?

Un jour, nous aurons une maison juste pour nous deux: sans cri ni chicane...

- Es-tu là, Sara?

- Non, je suis dans l'avenir!

- Et qu'est-ce que tu dirais de revenir à Montréal? Pat Metheny, en plein air, ce soir, au Festival de jazz, ça te tente?

- Pat qui?

- Metheny. C'est le plus grand musicien de jazz de notre époque, me dit-il, enthousiaste.

- Connais pas!

- Tu vas l'aimer!

- D'accord pour Pat Je-Sais-Plus-Qui.

- Pat Metheny! Je passe te prendre à dix-sept heures. Vaut mieux se rendre assez tôt pour avoir des bonnes places.

- Je serai prête!

- À tout à l'heure!

### À SUIVRE



© 2000 Éditions Québec Amérique Inc.

ROM090E